

值得复制的边境交流模式

——第六届中国文化大集综述

本报驻黑龙江记者 张建友



歌咏诗颂《纪念日》 宋福来 摄

据黑龙江省文化厅公布,8月13日至17日举办、以“文化贸易、文化交流、友好合作、繁荣发展”为主题的第六届中国文化大集文化交易额达近亿元,黑龙江省黑河市与俄罗斯阿穆尔州布拉戈维申斯克市接待中外游客达10万人次,演出约60场,观众约25万人次,无论在规模还是层次上都超越了往届。

第六届中国文化大集由中国文化部、黑龙江省政府和俄罗斯文化部、俄阿穆尔州政府主办,黑龙江省文化厅、黑河市政府、俄阿穆尔州文化档案部、布拉戈维申斯克市行政公署承办。如中国文化部副部长丁伟所说,中俄两国深厚的文化底蕴和广泛深入的人文合作,使文化大集成为两国人民交流的重要平台。文化大集已经具有十足的文化影响力,正在产生良好的经济效益和国内外影响力,为两国深入交流合作书写下浓墨重彩的一笔,有力促进了两国经济社会繁荣发展。

开放模式打造边境文化交流典范

8月14日,由丁伟与俄罗斯联邦文化部副部长伊夫利耶夫共同主持的中俄人文合作委员会文化合作分委会第15次会议在黑河召开。会议签署了《中俄人文合作委员会文化合作分委会第15次会议纪要》,高度评价中俄文化领域合作的发展成果。双方表示,将继续互办大型文化活动,巩固中俄文化关系,加强中俄友好省州城市、边境地区文化交流,建立中俄剧院联盟,开展文化产业多领域项目合作,支持鼓励两国动漫游戏企业开展直接合作。

本届大集邀请中俄国家、省州级艺术家以及著名演出团体,共同打造具有中俄民族特色的文化盛宴。在布市举行的“黑龙江省农民画优秀作品展”展示了具有浓郁乡土气息和龙江艺术特色的60幅作品。黑龙江省文化厅副厅长王立民表示,希望通过举办画展,促进两省州艺术之间的学习与借鉴,加深艺术家之间的了解与友谊。

中俄和南非青少年民族风情展演、中俄青少年篝火晚会、科普大篷车展览

等一系列青少年主题活动引人注目。除开幕式文艺演出邀请中俄近150名青少年共同参与表演外,其他活动中也增加了中俄青少年参与的比重。由黑河市中俄友好协会、俄阿州教育与科技部主办的黑河市·阿穆尔州第八届中俄青少年国际活动暨第五届中俄青少年民族风情展演在黑河工人文化宫举行,中俄友谊小使者进行了中俄民族器乐演奏、民族歌舞、民族戏曲联唱等表演。今年众多活动围绕纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利70周年主题展开,如中方在黑河学院设立中俄历史陈列馆并举办“中苏抗日战争历史特别展”;在孙吴胜山要塞举办“铭记历史、珍爱和平、携手未来”中俄青少年主题夏令营活动;在中方开幕式大型文艺演出中增加了歌咏诗颂、二战经典影片组歌、大屏幕经典回顾等节目。

中国武警文工团和俄罗斯亚历山大红旗歌舞团两个国家级艺术团,在中俄两地的开幕式文艺演出上都有精彩的联袂表演。8月13日晚,在布市列宁广场举办的中国武警文工团专场演出中,俄罗斯观众雷鸣般的掌声经久不息。黑河市长张恩亮说,中俄艺术家同台演出,两地文化艺术家互相传输,对彼此发展产生了深远影响,也让彼此之间更认同、更支持、更亲近。

黑龙江省文化厅厅长宋宏伟说,文化大集虽然是文化活动,但其开放的模式、丰富的内涵,早已超越了文化层面,产生了更加广泛的效应。特别是文化大集上升为国家级文化节会后,影响更加深远,成为中俄两国不断发展友好合作关系的重要载体。伊夫利耶夫也表示,近年来,中俄两国的文化交流越来越丰富、越来越深入,特别是中俄文化大集对中俄人文合作委员会文化合作分委会的高度评价,创造了中俄边境地区间交流合作的成功典范,为中俄两国的深入交往做出了突出贡献。

工艺品展销推动文化消费与贸易

8月14日,第六届中国文化大集中国工艺品展销会在布市拉开帷幕,来自



中俄民众巡游狂欢活动 柳黎明 摄

上海、北京、河南、江西、浙江和黑龙江的19家参展单位,携中国文化特色展品在这里进行为期4天的展销。此次展销受到俄罗斯市民的热烈欢迎,许多市民多次往返购物,并介绍亲戚朋友前来参观选购。展销结束时,总销售额为243万卢布,约合人民币23.8万元。

今年文化大集的中方展览展销活动主要包括中俄工艺品及非物质文化遗产精品展、国际文化艺术品展、第二届观赏石古玩艺术品暨第二届“龙江杯”精品石展等10项内容,展销种类由原来的800种增加到1100余种,参展商达500余人,同时邀请我国著名指画家陈树勇、齐白石传人董长青,以及俄罗斯人民艺术家特卡琴科、哈巴功助画家托尔加申等30名中俄著名艺术家参加书画展。

走进黑河博物馆,俄罗斯工艺品和中国三省非遗展受到追捧。展览展销不但吸引了国内众多参展商,更有来自澳大利亚、韩国、泰国、巴基斯坦、加纳、斯里兰卡等国家的驻中国经销商,带来具有浓郁地域特色的展品。在国际文化艺术品展览展销区,国内外170余个参展商的上万件展品让人眼界大开。在俄罗斯手工艺品展区,俄罗斯姑娘塔利娅拿着参展的工艺品不停比划,想让游客了解自己的创作意图。“虽然语言不通,但我能感受到其中凝聚的情感。这对娃娃准备送给我女儿,她一定会喜欢。”游客许丽丽欣喜地向记者展示着她淘到的“宝贝”。

黑河市文化局局长常玉辉说,中俄文化大集带动了黑龙江文化产业的崛起,而黑河市也借助中俄文化大集,迎八方客,汇八方财,融合中俄文化,为文化产业的发展铺平了坚实的道路。与此同时,黑河市向更多游客展示了自己的文化魅力,吸引了几十万游客来此进行文化消费。

阿穆尔州代理州长科兹洛夫说,中俄艺术家携手打造文化盛宴,有力地促进了两国经贸和人文交流与合作,进一步加深了两国人民的传统友谊,希望中俄两国、两省州能够发挥好中俄文化大集的平台作用,继续推进双方多领域深度合作。

惠民活动释放中俄民众参与热情

“放电影了,快去!”8月13日晚,黑河市黑龙江公园夕阳红广场和市体育馆路口广场上热闹非凡,《智取威虎山》、《兵临城下》、《铁道游击队》等经典电影吸引着观众的目光。市民张女士告诉记者,露天电影是她儿时的记忆,如今城市里露天电影越来越少见,所以尽管天气闷热,她还是选择观看一场露天电影,重温童年的乐趣。据了解,大集期间,黑河市内多个广场循环放映了30多部红色影片。

据黑龙江省中外文化艺术中心主任杨柏婷介绍,让更多的中俄民众参与到文化大集中来一直是中俄双方努力的方向,今年的文艺演出活动多采用露天演出和篝火狂欢等形式,民众参与性进一步增加。中俄民众巡游狂欢活动上,1000多名中俄民众在街头上载歌载舞,共享欢乐;在体育交流方面,中俄俄渡黑龙江、中俄羽毛球友谊赛等活动也得到了两国体育爱好者的积极参与。

大集期间,以中国文化遗产保护研究院常务副院长、书法家刘刚为团长的中国文化遗产保护研究院书画艺术院书画精品展,展出刘刚、王瑞文、屈金来、辛强4位知名艺术家的数十幅国画、书法作品,让游客领略到传统艺术的魅力。“文化大集是个很好的平台,是中俄文化交流、经贸合作、沟通友谊的桥梁和纽带。”第三次参加中俄文化大集的国家一级美术师郑佩佩深有感触地说。

据了解,自中俄文化大集举办以来,中俄两国共举办演出165场、群众性文化活动170余次,各类文艺交流6000余次,参与活动的民众达数十万人。经过多年努力,文化大集不仅打造出国家级区域性文化交流与合作的重要平台,创建了边境地区文化交流与合作的新模式,也丰富了民众的文化生活,促进了中俄两国不同文化间的了解,增进了两省州人民之间的友谊,成为两省州间盛大的文化节日。

交流资讯

海外中国文化中心主任及财务人员培训班开班

本报讯 8月28日,由文化部外联局、财务司、人事司共同举办的“2015年海外中国文化中心主任及财务人员培训班”在上海国家会计学院举行了开班仪式。

此次培训班组织安排了关于提高一把手领导力、组织策划实施现代国际文化活动以及财务制度等方面的业务培训,同时围绕文化中心服务性收费、提高运营等问题开展专题研讨和经验交流,旨在加强和规范海外中国文化中心的运营

和管理,提升文化中心主任和财务人员的管理水平及业务能力。据悉,该培训班为期6天,共有25名中心主任和60名财务人员参加了培训。

文化部外联局局长谢金英、财务司司长赵雯和人事司副司长汪志刚出席开班仪式并讲话。他们围绕中央领导和文化部领导对海外中国文化中心的指示,分别从业务运行、财务工作、人事管理等方面进行了深入分析和阐述,并对今后的工作提出明确要求。(联文)

非洲学员在华参加游戏影视培训

本报讯 日前,文化部委托天津市文化广播影视局在中新天津生态城国家动漫产业综合示范园举办为期两个月的第二届“非洲学员游戏制作及影视后期培训班”,7名来自南非相关领域的学员参加了培训。

培训旨在促进中非合作论坛第五届部长级会议通过的《北京行动计划(2013—2015年)》对非文化承诺,落实今年3月文化部部务会议通过的《北京行动计划》,进一步加大对南非人力资源培训力度。

8月26日,文化部外联局非洲处处长松雁群、天津市文化广播影视局外事处处长华博、天津生态城

产业园运营管理有限公司副总经理廖蕊等为学员颁发了培训证书并听取学员中期作品汇报。在接下来一个月的培训中,学员们将学习到网络与手机游戏制作、3D影视后期制作等课程。

据悉,中新天津生态城国家动漫产业综合示范园是文化部与天津市政府之间的重大合作项目,也是文化部确认的首个国家级动漫产业园。培训期间,动漫产业园与南非高科技多媒体服务公司就影视动漫制作服务外包、联合制片、技术培训等内容签署了框架合作协议。(焦波)

“与世界共融的中国绘本”国际论坛举办

本报讯 (记者程佳)8月27日,由中国作家协会儿童文学委员会、国际儿童读物联盟中国分会、中国少年儿童新闻出版总社共同主办的“好故事,一起讲——与世界共融的中国绘本”国际论坛活动在北京举行。

国际出版人帕奇·亚当娜、安德生奖评委会前主席玛利亚·耶稣·基尔、美国凯迪克奖评委会主席横田顺子、巴西著名插画家米罗·米罗、与中国知名作家高洪波、曹文轩,出版人白冰、插画家李红专等共同探讨了“中国绘本融入世界的发展之路。其中,曹文轩和米罗·米罗畅谈高水准的艺术绘本应具有的特质及创作背后的故事;白冰、李红专等以中少总社新出版的绘本《雨伞树》为例,一同分析了绘本的创作风格和“好故事”是如何被“导演”出来的;帕奇·亚当娜则介绍了绘本中的多元文化,同与会者分享如何为孩子打开认识世界差异性的窗口。

活动同时推介了“中少阳光绘本馆”这一中国原创绘本品牌。据介绍,它是中少总社近年来融合国际国内资源所打造的精品系列。

两岸“友谊之声”音乐节在铁岭举办

本报讯 (驻辽宁记者袁艳)8月21日至23日,由辽宁省人民政府台湾事务办公室和铁岭市人民政府共同主办的两岸“友谊之声”(铁岭)音乐节在辽宁铁岭凡河新区奏响。该音乐节以“畅叙友谊、促进融合、助推发展”为主题,旨在推进两岸文化交流和台铁经贸合作,进一步加深两岸人民血浓于水的深厚情谊。

开幕式上,嘉宾及铁岭广大市民共同欣赏了《友谊之声》音乐会,《国王与我》组曲、《在马赛的一天》、《贝多芬的秘密》等经典曲目

的演奏尤其受到观众欢迎。台中圆舞曲乐团在音乐会上献上3场精彩演出;铁岭市精心编排了展现铁岭凡河城区、莲花湿地、辽河博物馆、银冈书院、蒸汽机车博物馆、台湾工业园等地人文风光与发展前景的文艺节目。

音乐节期间还举办了两岸文化艺术交流座谈会和捷安特自行车嘉年华启动仪式,并安排了文化、教育等主题的考察交流活动,让来自宝岛台湾的嘉宾欣赏到铁岭的自然人文景观和民族舞蹈、手推画、剪纸等特色文化发展。

阿拉伯画家在京“意会中国”

本报讯 (记者程佳)8月28日,“意会中国——阿拉伯著名画家采风创作活动汇报展”在北京举办,来自黎巴嫩、阿尔及利亚、突尼斯、巴林等8个阿拉伯国家的10位知名艺术家展示了他们的作品。

第六届“意会中国”阿拉伯著名画家采风创作活动自8月12日开始举办,前一阶段,阿拉伯艺术家们在安徽和浙江的黄山、宏村、西递、千岛湖等地进行采风创作;后一阶段,艺术家们在北京参访人文历史遗迹,与艺术院校师生进行交流,并在大兴进行

半封闭式的总结创作。此次展览即是艺术家们此次采风创作的成果呈现。

据悉,为深入落实《中阿合作论坛2014年至2016年行动计划》,进一步推动中阿文化交流,自2009年起,中国文联联合阿拉伯联盟秘书处共同邀请阿拉伯各国知名艺术家举行“意会中国”采风创作交流活动。作为中阿合作论坛框架下的重点文化交流项目,此项活动已在阿拉伯国家中产生了广泛影响,约55位阿拉伯国家知名画家相继来华,留下了200余幅优秀绘画作品。



阿拉伯画家现场作画 本报记者 程佳 摄

上海市民爱上阿卡贝拉

本报记者 洪伟成 实习生 黄思宇

近年来,起源于中世纪教会的无伴奏合唱——“阿卡贝拉”之风从欧美刮到亚洲,凭借互动性强、形式活泼、演唱即兴等特点,迅速成为全球流行的表演形式,更因注入人声对贝斯音乐、口技和打击乐的模仿,尤其受到年轻人的喜爱。在走过海峡两岸的台北、桃园、深圳以及韩国的光州后,8月,第5届亚洲阿卡贝拉艺术节落户上海,规模及阵容达到历年最强。

除了面向市民免费开放的亚洲杯阿卡贝拉音乐大赛及亚洲团队联合音乐会、大师与亚洲赛优胜团队音乐会等高端演出,艺术节也不乏儿童体验课、青少年工作坊、阿卡贝拉入门讲座等接地气的内容。这些课程均由世界级大师亲临教授,受到民众热烈追捧。

阿卡贝拉入门讲座上,美国阿卡贝拉天团Naturally7现场演绎纯人声合唱,结合自身经历悉心讲授发声知识,并将原创的口技音效倾囊相授;台湾金曲奖

最佳演唱组合奖获得者“VOX玩声乐团”前音乐总监刘静瑜开设的儿童体验课,吸引了沪上家庭全员出动……来自世界各地的阿卡贝拉推广代表也举行了多场开放论坛,交流阿卡贝拉的发展态势。拥有美国“现代阿卡贝拉之父”头衔的迪克·谢伦在讲座上说:“阿卡贝拉是一种有力、有效地把大家联系在一起的方式,在口技表演和人声合唱结合的过程中,团员们成为朋友,加深了彼此的了解。”

亚洲最大规模的阿卡贝拉盛会落户上海,两位功臣的执著和努力不得不说。“我偶然在电台中听到了阿卡贝拉的介绍和演唱,这引起了我的思考。在我们广大的社区中,合唱团队不下百余支。阿卡贝拉与合唱具有天然联系,是一种传统合唱的演变,而艺术的变化是极具魅力的,尤其对于年轻人而言。”上海市徐汇区文化局局长李明毅说。

恰在此时,台湾籍商人、居住于徐汇区多年并一手建立起上海阿卡贝拉

文化交流中心的陈凤文正在寻求合作推广的可能性。两人见面后,一拍即合。陈凤文告诉记者:“2015年是阿卡贝拉艺术节5周年,我们想通过一系列活动,向全世界彰显上海对于表演艺术、歌唱艺术的普及化与专业化的重视,把上海打造成中国阿卡贝拉的发展中心和亚洲阿卡贝拉的新兴基地。”合作以来,徐汇区文化局以“老人团”“园区团”“教师团”和“学生团”四大类别的培训,开始了这种外来艺术形式在本土的深耕厚植,还在阿卡贝拉艺术节举行前夕,依托上海市民文化节合唱大赛,为市民阿卡贝拉乐团主办了一场单独以阿卡贝拉为竞赛单元的群众性比赛,奏响了阿卡贝拉艺术节盛会的“序曲”。

“中国的阿卡贝拉起步虽然较晚,发展却很快。从2011年起,上海面向全国进行阿卡贝拉艺术的教育与推广。短短5年内,在群众基础、团队数量与艺术深度上竟然都已达到了足以举办大规模阿卡贝拉艺术节的水准,其发展之

火热可见一斑。”上海阿卡贝拉文化交流中心艺术总监陈光宪感慨道。

夺得本届亚洲杯阿卡贝拉音乐大赛冠军的组合是来自台湾的“寻人启事”乐团。团员钱沛筠告诉记者,来沪演出认识了很多地方团队,被他们编曲演唱的家乡小调所震撼。“透过他们的音乐,我们看到了他们生长的文化背景,也看到他们家乡的特色。未来我们也想试试,用音乐把台湾的东西带给更多的观众。”

正如上海市人民政府台湾事务办公室相关负责人孙斌所说:“近年来,阿卡贝拉已经成为亚洲观众最为喜爱的艺术项目之一,更是两岸年轻朋友与音乐爱好者之间讨论的话题。这几年,我们看到了因为纯人声音乐而搭起的两岸交流桥梁,走的人越来越多、越来越频繁。阿卡贝拉在本质上就是‘和谐与交流’,相信这样的音乐艺术会带来更多交流对话的可能。”